

500830



500840

ITALIANO
Traduzione
delle istruzioni per l'uso originali



Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente le manuale di utilizzo e conservarle in un luogo sicuro!

1. Informazioni generali 38
1.1 Informazioni riguardanti il manuale di utilizzo 38
1.2 Spiegazione dei simboli 38
1.3 Responsabilità del produttore e garanzia 39
1.4 Difesa dei diritti d'autore 39
1.5 Dichiarazione di conformità 39

2. Sicurezza 40
2.1 Informazioni generali 40
2.2 Indicazioni circa la sicurezza e l'utilizzo dell'apparecchio 40
2.3 Utilizzo secondo la destinazione d'uso 41

3. Trasporto, imballaggio e stoccaggio 42
3.1 Controllo della fornitura 42
3.2 Imballaggio 42
3.3 Stoccaggio 42

4. Parametri tecnici 43
4.1 Presentazione dei sottogruppi dell'impianto 43
4.2 Dati tecnici 44

5. Installazione e utilizzo 44
5.1 Indicazioni riguardanti la sicurezza 44
5.2 Posizionamento e collegamento 45
5.3 Utilizzo 45

6. Pulizia e manutenzione 47
6.1 Indicazioni riguardanti la sicurezza 47
6.2 Pulizia 47
6.3 Avvertenze di sicurezza per la manutenzione 48

7. Smaltimento 48

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Informazioni generali

1.1 Informazioni riguardanti il manuale di utilizzo

Il presente manuale di utilizzo contiene la descrizione dell'installazione dell'apparecchiatura, il suo funzionamento e la manutenzione, ed è una fonte importante di informazioni e consigli.

Per usare correttamente e in piena sicurezza l'apparecchiatura è necessario conoscere e rispettare tutte le indicazioni sulla sicurezza e sul funzionamento in esso contenute. Inoltre vanno rispettate le norme locali riguardanti la prevenzione degli incidenti e i principi di igiene e sicurezza sul lavoro.

Il manuale di utilizzo è parte integrante dell'apparecchiatura, e va conservato nei pressi dell'-apparecchiatura, affinché le persone che installano l'apparecchiatura, che effettuano lavori di manutenzione, che utilizzano e puliscono l'apparecchiatura, possano avervi accesso.

1.2 Spiegazione dei simboli

Le indicazioni importanti riguardanti la sicurezza e questioni tecniche, sono state evidenziate nel presente manuale con opportuni simboli. Tali indicazioni vanno assolutamente rispettate, per evitare eventuali incidenti, con danni per la salute delle persone e danni per le cose.



ATTENZIONE!

Questo simbolo indica un pericolo che può provocare lesioni corporee. Vanno rispettate assolutamente e scrupolosamente le presenti indicazioni di igiene e sicurezza sul lavoro, e nelle situazioni opportune va fatta particolarmente attenzione.



PERICOLO! Presenza di corrente elettrica!

Questo simbolo informa del pericolo legato alla presenza di corrente elettrica. Ignorare le indicazioni riguardanti la sicurezza espone al rischio di lesioni corporee o al rischio di perdere la vita.



AVVERTENZA!

Con questo simbolo sono state evidenziate le indicazioni che se ignorate possono condurre a danneggiamento dell'apparecchiatura, funzionamento scorretto e guasti.



INDICAZIONE!

Questo simbolo indica consigli e informazioni essenziali per un uso efficace e senza problemi dell'apparecchiatura.



ATTENZIONE! Superficie rovente!

Il simbolo segnala la presenza di una superficie rovente durante il funzionamento dell'apparecchio. Il mancato rispetto dell'avvertenza può essere causa di ustioni!

1.3 Responsabilità del produttore e garanzia

Tutte le informazioni contenute nel presente manuale sono state raccolte rispettando le norme in vigore, lo stato attuale delle conoscenze di progettazione e costruzione, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale.
Anche le traduzioni del presente manuale sono state realizzate nel modo il più corretto possibile. Non ci assumiamo tuttavia la responsabilità per eventuali errori di traduzione. La versione che fa fede è il manuale di utilizzo allegato in lingua tedesca.
Nel caso di ordine di modelli speciali o con opzioni supplementari, o nel caso di applicazione degli ultimi risultati del progresso tecnico, l'apparecchiatura fornita può essere difforme dalle descrizioni e dai disegni contenuti nel presente manuale di utilizzo.

INDICAZIONE!
Prima di iniziare qualsiasi operazione legata all'apparecchiatura, ed in particolar modo al suo avviamento, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso!

Il fabbricante **non sarà ritenuto responsabile** di danni e malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni relative all'uso ed alla pulizia;
- utilizzo non conforme alla destinazione;
- modifiche apportate dall'utente;
- utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati;

Ci riserviamo il diritto di introdurre delle modifiche tecniche nel prodotto, al fine di migliorare le caratteristiche funzionali dell'apparecchiatura e di migliorarla.

1.4 Difesa dei diritti d'autore

Il presente manuale di utilizzo e i testi, i disegni, le foto e gli altri elementi in esso contenuto sono soggetti alle leggi di difesa dei diritti d'autore. E' vietato riprodurre il contenuto del manuale di utilizzo in qualunque forma e in qualunque modo (anche parzialmente) ed è vietato l'utilizzo e/o la trasmissione del suo contenuto a terze persone senza l'assenso scritto del produttore. La violazione di quanto sopra produrrà l'obbligo del pagamento di un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di rivendicare ulteriori risarcimenti.

INDICAZIONE!
I dati, i testi, i disegni, le foto e le descrizioni contenute nel presente manuale sono soggette alle leggi di difesa del diritto d'autore, e alle norme di protezione della proprietà industriale. Ogni utilizzo non permesso verrà punito.

1.5 Dichiarazione di conformità

L'apparecchiatura rispetta le norme ed indicazioni dell'Unione Europea attualmente in vigore. Confermiamo quanto sopra nella Dichiarazione di Conformità CE.
In caso di necessità Vi inviamo volentieri l'opportuna Dichiarazione di Conformità.

2. Sicurezza

Il presente capitolo contiene un compendio delle informazioni riguardanti tutti gli aspetti essenziali legati alla sicurezza.

Inoltre i singoli capitoli contengono indicazioni concrete (indicate con i simboli) riguardanti la sicurezza, al fine di prevenire l'insorgenza di rischi. Vanno anche rispettate le informazioni dei pittogrammi, delle targhette e delle scritte poste sull'apparecchiatura, avendo cura che siano leggibili.

Il rispetto di tutte le indicazioni riguardanti la sicurezza garantisce un'ottima protezione e un funzionamento dell'apparecchiatura in piena sicurezza e senza problemi.

2.1 Informazioni generali

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo lo stato dell'arte nel settore della tecnologia. Tuttavia l'apparecchiatura può essere fonte di rischi, se viene usata in modo scorretto o non conforme con la sua destinazione d'uso.

La conoscenza del contenuto del manuale di utilizzo è una delle condizioni necessarie per evitare pericoli ed errori, ed allo stesso tempo permette di utilizzare l'apparecchiatura in piena sicurezza ed affidabilità. Senza il consenso espresso del produttore, è vietato realizzare qualsiasi variazione o modifica dell'apparecchiatura, per evitare eventuali pericoli e per assicurare il funzionamento ottimale.

L'apparecchiatura può essere utilizzata solamente quando non vi siano riserve circa il suo stato tecnico, il che permette di lavorare in sicurezza.

2.2 Indicazioni circa la sicurezza e l'utilizzo dell'apparecchio

I dati riguardanti la sicurezza nel lavoro fanno riferimento alle direttive dell'Unione Europea vigenti al momento della produzione dell'apparecchiatura.

Se l'apparecchiatura viene utilizzata in condizioni industriali, durante l'intero periodo di utilizzo l'utente è tenuto a controllare la conformità dei mezzi di sicurezza prescritti con l'attuale stato giuridico in questo settore, e a rispettare le nuove norme. Nel caso di utilizzo dell'apparecchiatura fuori dell'Unione Europea, vanno rispettati i requisiti locali di igiene e sicurezza sul lavoro in vigore nel luogo di utilizzo dell'apparecchiatura.

Oltre alle indicazioni di igiene e sicurezza sul lavoro contenute nel presente manuale, vanno anche rispettate le norme di igiene e sicurezza sul lavoro e riguardanti la difesa dell'ambiente, specifiche e vigenti nel luogo di utilizzo dell'apparecchiatura.

! ***AVVERTENZA!***

- L'apparecchiatura potrà essere utilizzata da **bambini di età superiore a 8 anni**, nonché da persone con capacità motorie, sensoriali e intellettuali limitate. L'oggetto potrà essere usato anche da individui non esperti e privi di conoscenze particolare, a condizione che siano sotto la supervisione di una persona adeguatamente preparata, siano state istruite relativamente all'utilizzo sicuro dell'apparecchiatura ed abbiano compreso i possibili rischi.
- **I bambini** non potranno giocare con l'apparecchiatura.

- Le operazioni di pulizia e **manutenzione non potranno** essere realizzate da **bambini**, sempre che non abbiano compiuto 8 anni e non siano sotto la supervisione di una persona adeguatamente preparata.
- **I bambini di età inferiore a 8 anni** non potranno soggiornare nelle vicinanze dell'apparecchiatura e del cavo di collegamento.
- Siete pregati di rispettare le presenti manuale di utilizzo. Qualora l'apparecchiatura sia trasmessa a terze persone, sarà necessario conferirgli anche le presenti manuale di utilizzo.
- Tutte le persone che utilizzeranno l'apparecchiatura dovranno prendere in considerazione le raccomandazioni e le indicazioni contenute nelle presenti manuale di utilizzo.
- L'apparecchiatura potrà essere utilizzata unicamente in ambienti chiusi.

2.3 Utilizzo secondo la destinazione d'uso

L'apparecchiatura funziona in piena sicurezza solamente quando è utilizzata secondo la sua destinazione d'uso. Ogni ingerenza nell'apparecchiatura, nel suo montaggio e ogni lavoro di manutenzione devono essere realizzati da un'assistenza tecnica qualificata.

L'apparecchiatura è destinata all'uso in ambiente domestico o in contesti simili, quali ad esempio:

→ nelle cucine per il personale all'interno di negozi, uffici o in altri luoghi adibiti alla prestazione di servizi;

→ in immobili situati fuori dai centri urbani,

→ dai clienti che soggiornano in alberghi, motel ed altri alloggi simili,

→ nei locali Bed & Breakfast.

Lo **scaldavivande** e la **zuppiera** sono concepiti **esclusivamente** per **mantenere in caldo le pietanze**.

Non utilizzare lo **scaldavivande** e la **zuppiera** per:

- preparazione dei cibi;
- riscaldamento o cottura dell'acqua;
- riscaldamento o cottura dei liquidi contenenti lo zucchero, dolcificante, acido, liscivia o alcool;
- riscaldamento o cottura dei liquidi e d altre sostanze infiammabili, nocivi per la salute o passanti rapidamente in stato gassoso.

AVVERTENZA!

L'utilizzo dell'apparecchiatura per scopi diversi dalla sua normale destinazione d'uso è vietato, ed è considerato un utilizzo non conforme con la destinazione d'uso.
Si esclude qualsiasi richiesta di risarcimento verso il produttore e/o i suoi rappresentanti, per danni insorti in conseguenza di un utilizzo dell'apparecchiatura non conforme con la destinazione d'uso.
La responsabilità per i danni insorti durante l'utilizzo dell'apparecchiatura in modo non conforme con la sua destinazione d'uso è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

3. Trasporto, imballaggio e stoccaggio

3.1 Controllo della fornitura

Alla ricezione della fornitura va immediatamente controllato che l'apparecchiatura sia completa e che non sia stata danneggiata durante il trasporto. Nel caso si rilevino danneggiamenti visibili dovuti al trasporto, va rifiutata l'accettazione dell'apparecchiatura, o va eseguita un'accettazione condizionale.

L'ambito dei danneggiamenti va riportato sui documenti di trasporto/lettera di trasporto dello spedizioniere. Successivamente va fatto il reclamo.

I danni non visibili vanno comunicati immediatamente dopo la loro rilevazione, in quando le richieste di risarcimento possono essere presentate solo entro i termini di reclamo in vigore.

3.2 Imballaggio

Vi preghiamo di non gettare l'imballaggio dell'apparecchiatura. Può essere necessario per conservare l'apparecchiatura, durante un trasloco o durante l'invio dell'apparecchiatura al nostro punto di assistenza nel caso si presenti un'eventuale danneggiamento. Prima di avviare l'apparecchiatura è necessario eliminare completamente da essa ogni materiale di imballaggio interno ed esterno.

INDICAZIONE!

Nello smaltimento dell'imballaggio vanno rispettate le norme in vigore in un dato paese. I materiali di imballaggio riciclabili vanno riciclati.

Vi preghiamo di controllare che l'apparecchiatura e gli accessori siano completi.
Se mancasse una qualsiasi parte, Vi preghiamo di contattare il nostro Reparto Servizio Clienti.

3.3 Stoccaggio

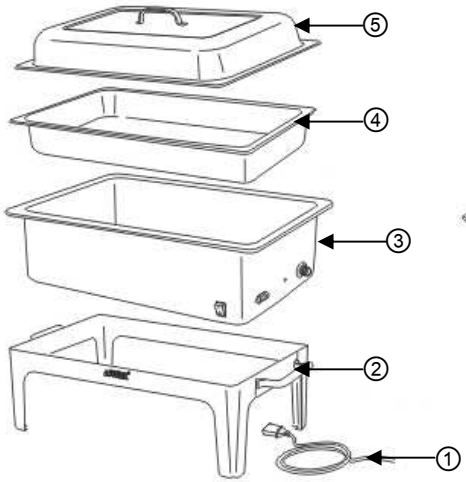
L'imballaggio va mantenuto chiuso fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura, e durante la conservazione vanno rispettate le marcature riguardanti il modo di posa ed immagazzinamento dell'imballaggio.

L'imballaggio dell'apparecchiatura va sempre conservato secondo le seguenti condizioni:

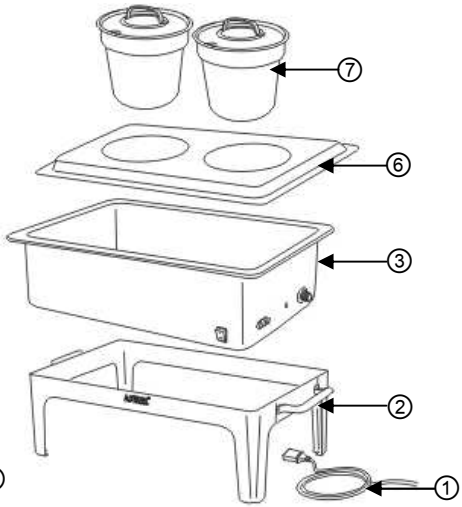
- non immagazzinare all'aperto,
- conservare in un ambiente asciutto, proteggendo dalla polvere,
- non esporre all'azione di mezzi aggressivi,
- proteggere dall'azione dei raggi solari,
- evitare gli urti,
- nel caso di immagazzinamento per un tempo prolungato (oltre i tre mesi), controllare regolarmente lo stato di tutte le parti e dell'imballaggio, in caso di necessità rinfrescare e rinnovare l'apparecchiatura.

4. Parametri tecnici

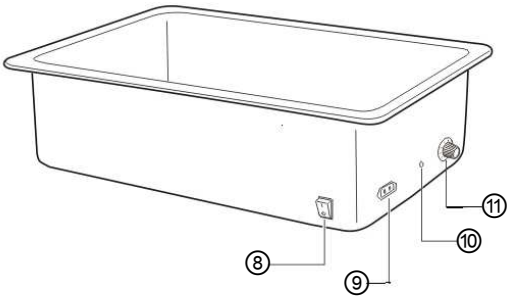
4.1 Presentazione dei sottogruppi dell'impianto



500830



500840



① Cavo di rete
② Supporto
③ Recipiente per l'acqua
④ Contenitore GN
⑤ Coperchio
⑥ Piastra intermedia
⑦ Pentole con coperchio
⑧ Interruttore **ON/OFF**
⑨ Spina
⑩ Spia luminosa di riscaldamento
⑪ Termostato

4.2 Dati tecnici

Denominazione	Scaldavivande elettrico 1/1 GN, profondità 100 mm*	Zuppiera elettrica con 2 pentole da 4 l
N. art.:	**500830**	**500840**
Modello:	Acciaio al cromonichel, recipiente per l'acqua in materiale plastico, nero	
Regolazione della temperatura:	1 – 8	
Potenza allacciata:	2,2 kW / 230 V~ 50 Hz	
Dimensioni:	L 636 x P 357 x A 287 mm	L 630 x P 360 x A 460 mm
Peso:	6,2 kg	7,0 kg
Accessori:	1 portacoperchi	1 portacoperchi, 2 mestoli

Ci riserviamo il diritto di introdurre modifiche!

* sono adatti anche contenitori 2 x 1/2 GN o 3 x 1/3 GN profondi 100 mm (non compresi nella fornitura!)

5. Installazione e utilizzo

5.1 Indicazioni riguardanti la sicurezza



PERICOLO! Presenza di corrente elettrica!

L'apparecchio può essere collegato soltanto a prese singole con perno di sicurezza, correttamente installate.
Il cavo di alimentazione non dovrà essere staccato tirando il filo.

- Evitare il contatto del cavo di alimentazione con fonti di calore e spigoli taglienti. Il cavo di alimentazione non dovrà pendere dal tavolo o da un altro piano di lavoro. Fare attenzione, affinché nessuno pesti il cavo o si inciampi su di esso.
- Il cavo di alimentazione non deve essere piegato, schiacciato, attorcigliato, deve essere sempre completamente disteso.
- Non appoggiare mai l'apparecchio o alcun oggetto sul cavo di alimentazione.
- Il cavo di alimentazione non va deposto sulla moquette o su altri materiali termoisolanti. Il cavo di alimentazione non va coperto. Il cavo di alimentazione va tenuto lontano dalla zona di lavoro e non va immerso in acqua.
- L'apparecchiatura non va utilizzata se è non funzionante, o danneggiata o se è caduta a terra.
- Non vanno utilizzati accessori o parti di ricambio diversi da quelli consigliati dal produttore. Questo può portare a situazioni pericolose per l'utilizzatore, l'apparecchiatura può danneggiarsi, o provocare danni alla salute e rischio per la vita delle persone, ed inoltre questo provoca la perdita della garanzia.

- Non muovere né rovesciare l'elettrodomestico durante il suo funzionamento.

5.2 Posizionamento e collegamento

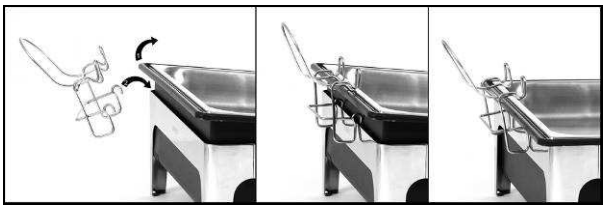
- Estrarre l'apparecchiatura dalla confezione ed eliminare completamente il materiale di imballaggio.
- Posizionare l'apparecchiatura in un luogo sicuro, in grado di reggere il suo peso. Non collocare l'apparecchiatura su un piano d'appoggio sensibile al calore.
- Non posizionare **mai** l'apparecchiatura sul bordo di un tavolo, in modo tale da evitare il rischio di inclinazione e di caduta.
- Non posizionare **mai** l'apparecchiatura in una zona umida o bagnata.
- Non collocare **mai** l'apparecchio su una superficie infiammabile (come ad esempio tovaglie, tappeti ecc.).
- L'apparecchiatura non dovrà mai essere posizionata in prossimità di fiamme libere, stufe elettriche, stufe per il riscaldamento ed altre fonti di calore.

PERICOLO! Presenza di corrente elettrica!
In caso di installazione non corretta, l'apparecchiatura può provocare lesioni corporee. Prima di installare l'apparecchiatura vanno confrontati i parametri locali della rete elettrica, con i parametri di alimentazione dell'apparecchiatura (vedere la targhetta nominale). Collegare l'apparecchiatura solo nel caso in cui i dati suddetti siano corrispondenti! Vanno rispettate le indicazioni riguardanti la sicurezza!

- Il circuito della presa elettrica dovrà essere protetto con un fusibile da almeno 16A. La spina potrà essere collegata unicamente ad una presa a parete. Si fa divieto di utilizzare diramazioni e prese multiple.
- L'apparecchiatura dovrà essere posizionata in modo tale da assicurare un facile accesso alla presa e consentire il rapido distacco dell'apparecchiatura dall'alimentazione.

5.3 Utilizzo

- Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente l'apparecchio (ved. **6.2 "Pulizia"**).
- Posizionare quindi il recipiente per l'acqua nel supporto.
- Applicare il portacoperchi fornito in dotazione all'apparecchio (ved. illustrazione in basso).





- Versare acqua nell'apposito recipiente fino alla tacca di livello acqua.

! AVVERTENZA!

Non azionare mai l'apparecchio senza acqua!
Accertarsi di non superare la tacca di livello acqua. Non versare troppa acqua, in quanto i contenitori delle pietanze non devono galleggiare.

INDICAZIONE!

Per risparmiare tempo ed energia, versare acqua calda nell'apposito recipiente!

- Versare le pietanze **calde** desiderate nell'apposito contenitore GN o nelle pentole e inserirli nel recipiente per l'acqua.

! AVVERTENZA! Rischio di ustioni!

Durante il funzionamento dell'apparecchio, accertarsi che non trabocchino liquidi!
Per evitare lesioni, non riempire eccessivamente il contenitore delle pietanze!

- Collegare l'apparecchio all'apposita presa singola.

! AVVERTENZA!

Collegare alla spina sempre prima il cavo di rete, poi inserire la presa!

- L'apparecchio è ora pronto per mantenere in caldo le pietanze.
- Appoggiare il coperchio sul contenitore delle pietanze.
- Accendere l'apparecchio con l'interruttore **ON/OFF**. La spia di alimentazione rossa sull'interruttore si accende.
- La temperatura dell'apparecchio si regola mediante il termostato (livelli 1 – 8). La regolazione della temperatura massima si raggiunge ruotando il termostato in senso orario fino alla posizione 8. A questa impostazione, l'acqua nel recipiente si riscalderà fino a circa 85 °C. Durante il riscaldamento, la spia lumi nosa di riscaldamento rossa accanto al termostato rimane accesa e si spegne non appena viene raggiunta la tem-peratura impostata. Se la temperatura nel recipiente per l'acqua scende a circa 10 °C, la spia luminosa si riaccende e l'acqua nel recipiente viene nuovamente riscaldata fino alla temperatura impostata.
- Se si desidera una temperatura più bassa per le pietanze, scegliere le impostazioni inferiori a 8 ruotando il termostato in senso antiorario.
- Scaldando l'acqua nel recipiente, le pietanze contenute nei contenitori GN/nelle pentole vengono mantenute calde.
- Per prelevare le pietanze calde dal contenitore, togliere il coperchio e riporlo nell'apposito portacoperchi.



AVVERTENZA! Rischio di ustioni!
Mentre si prelevano le pietanze potrebbe fuoriuscire del vapore molto caldo: prestare attenzione quando si toglie il coperchio.

- Servire le pietanze calde e riposizionare il coperchio per evitare dispersioni termiche.
- Dopo l'utilizzo, scollegare prima il cavo di rete dalla presa, quindi scollegare quest'ultima dall'apparecchio.
- Qualora non si utilizzasse più l'apparecchio, svuotare il recipiente per l'acqua. Prima di rimuovere l'acqua, lasciarla raffreddare! **Rischio di scottature!**

6. Pulizia e manutenzione

6.1 Indicazioni riguardanti la sicurezza

- Prima della pulizia dell'apparecchiatura o di iniziare lavoro di riparazione, l'apparecchiatura va scollegata dalla fonte di alimentazione (estrarre la spina dalla presa) e bisogna attendere il suo raffreddamento.
- E' vietato utilizzare detergenti aggressivi, e va fatto attenzione che l'acqua non entri all'interno dell'apparecchiatura.
- Per evitare folgorazioni elettriche, non immergere **mai** l'apparecchiatura, il cavo di alimentazione o la spina nell'acqua o in altro liquido.



AVVERTENZA!
L'apparecchiatura non è progettata per essere pulita sotto un getto d'acqua. Quindi non va usato un getto d'acqua sotto pressione per pulire l'apparecchiatura!

6.2 Pulizia

- Lavare regolarmente l'apparecchio.
- Pulire accuratamente il recipiente per l'acqua, il supporto e il portacoperchi utilizzando un detergente delicato e un panno morbido e umido.
- Lavare il contenitore GN/le pentole, i coperchi e i mestoli con acqua calda e un detergente delicato. Risciacquare con acqua pulita e asciugare con un panno morbido.
- Vanno utilizzati unicamente panni morbidi, evitando **assolutamente** mezzi di pulizia ruvidi, che potrebbero graffiare il metallo.
- Dopo la pulizia dell'apparecchiatura va utilizzato un panno morbido e asciutto per asciugare a fondo la lastra di cottura.
- Durante l'uso intensivo bisogna regolarmente rimuovere le incrostazioni depositatesi nel fondo. A tal fine bisogna utilizzare l'aceto o i prodotti speciali per la rimozione delle incrostazioni.

6.3 Avvertenze di sicurezza per la manutenzione

- Controllare periodicamente lo stato di usura del cavo di alimentazione. Non usare mai l'apparecchio con il cavo danneggiato. Qualora il cavo fosse danneggiato farlo cambiare dal servizio di assistenza o da un elettricista qualificato, al fine di evitare pericoli.
- Per l'applicazione della garanzia o guasti rivolgersi personalmente al vostro venditore.
- I lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato utilizzando pezzi di ricambio e accessori originali. **Non cercare mai di riparare da soli il dispositivo!**

7. Smaltimento

Apparecchiature usate

Al termine del periodo di utilizzo, le apparecchiature usate vanno smaltite, secondo le norme in vigore nel dato paese. Consigliamo di contattare ditte specializzate o le strutture delle autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.

ATTENZIONE!

Per evitare un eventuale utilizzo non autorizzato e i rischi ad esso connessi, prima di smaltire l'apparecchiatura bisogna assicurarsi che non sia possibile riattivarla. A tal fine va sconnessa l'apparecchiatura dall'alimentazione e va tagliato il cavo di alimentazione.

INDICAZIONE!

Durante lo smaltimento dell'apparecchiatura, vanno rispettate le opportune norme statali o regionali.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Germania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120